

à Philippe Huttenlocher

# La dormeuse

(version mezzo-soprano)

Poème d' Edgar Poe  
Adaptation française  
de B.Roulet

Musique de  
Bertrand Roulet  
op 12/4a

Etrange, blafard  
(Adagio)

*p* avec un léger halo de *Red.* régulier

The first system of the musical score is for a mezzo-soprano and piano. It consists of two staves. The upper staff is the vocal line, and the lower staff is the piano accompaniment. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Adagio'. The piano part begins with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction 'avec un léger halo de Red.' (with a slight red glow). The vocal line starts with a dotted quarter note followed by eighth notes.

8<sup>va</sup>

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It starts with a measure rest for the vocal line, indicated by a '7' above the staff. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic texture.

(8<sup>va</sup>)

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. It starts with a measure rest for the vocal line, indicated by a '13' above the staff. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic texture.

17

(à mi-voix mais avec des consonnes très "actives")

À mi - nuit, \_\_\_\_\_ au mois de juin, je suis \_\_\_\_\_ sous la

The fourth system of the musical score includes the vocal line with lyrics. The lyrics are: 'À mi - nuit, \_\_\_\_\_ au mois de juin, je suis \_\_\_\_\_ sous la'. The piano accompaniment continues with a similar melodic and harmonic texture.

21

lu - ne mys - ti - - - que

25

Un - e va - peur — o - pia -

29

cé - e, obs - cu - re, hu - mi - de,

33

s'ex - hal(e) — hors de son con-tour d'or — et —

37

glis - se par - mi l'u - ni - ver - sel - - - - le val - lé -

(8va)

*sempre p et legato*

41

- - - e.

(8va)

45

Le ro-ma-rin\_\_\_\_\_ dort sur la tom - be, le lys est as - sou -

(8va)

2 4

49

pi sur\_\_\_\_\_ la va - - - gue.

(8va)

1 2

53

Des tours gri - ses, é - crou-lé - es, se tas - sent dans

57

le re-pos. Pa-reil au Lé -

*rit.* *a tempo*

61

thé le lac sem - ble goû-ter un som-meil cons-cient, et pour un

65

mon - - - - de ne s'é - veil - le - rait.

*berçant*

69

*suspendu, en retenant* *a tempo* Tou - te beau-

Led. \*

73

té dort. Voyez, —

*(cédez)* *a tempo*

gardez la Led.

77

là — re-po - - - se sa — croi-

*8va* — — — — —

*poco a poco cresc...*

6 2 1 3

81

sé - - - - e ou - verte au ciel,

*(8va)* — — — — —

*la main droite toujours p*

*cresc.*

3 2 1 6 2 3 6 6



89

es.

*8<sup>va</sup>*

*dim.*

90

Vrai - ment est - ce

*espr., en dehors*

*mf*

*pp*

*la ligne très en dehors*

92

bien, cet - te fe - nêtre ou - verte à la

*lyrique*

*l'accompagnement toujours délicat*

94

nuit?

*8<sup>va</sup>*

*tr*

*dim.*

## 96 Plus vite, très léger

Les airs fo -

*avec un peu de Ped., mais toujours clair et nerveux*

## 98 (pas trop court)

là - - - - - tres

## 100

se lais - - - sent choir du haut de

## 102

l'ar - bre ri - eu - se - ment par la per -

*mp p mp p*



104

sien - - - - - ne;

(8<sup>va</sup>)

avec *And.*

108

*f* *p* *mf* *pp* *mf* *pp*

111

les

(8<sup>va</sup>)

avec *And.* *p* *f* *p*

113

airs in - cor - - - po -

(8<sup>va</sup>)

*f* *p* *f* *p*

114

rels, trou - pe ma - -

115

gi - - - - - que, vol -

117

ti - - - - -

119

gent dans la

120

cham - bre,

121

*toujours p, avec inquiétude (pas trop de  $\text{♩}$ , les groupes de 5 notes bien articulés)*

122

124

126

127

Ils a - gi - reprise - - - - - tent

*mf en dehors*

*reprise ad lib.*

129

les ri - deaux du bal-da-quin si brusque - ment

131

les figures rapides toujours très *p*

*poco a poco cresc...*

au - - - - des - sus des pau -

132

au - - - - des - sus des pau -

134

piè - - - res clo - - - - - ses

135

l'om - - - - - bre

136

monte - - - - - et des - - - -

137

monte - - - - - et des - - - -

138

cend                      comme                      un                      fan - - -

139

tô - - -

avec led.

141

me.

142

143

Ô,

*pp*

144

Dame ai - mé - - - - -

*pp*

145

(*sans cresc.*)

- - e, n'as - tu pas peur?

*f subito* *f* *fff* *f* *fff* *f* *fff*

*8va*

147

A quoi rê - ves - tu main - te - nant?

*pp*

149

*f* *f* *f* *p* *ral.*

151 *Plus lent*

Tu es ve-nu - - - e de

*pp* *mf*

*agité, inquiet*

153

loin par les mers, mer-veil - le pour les

*sans brouiller l'harmonie* *la main droite en retrait*

155

ar - - - bres de ces jar - dins!



157

trange est ta pâ - leur! é -

159

*en cédant beaucoup* 3 *a tempo*

tran - ges tes voi - les, et

*en cédant beaucoup* *a tempo*

*p quasi arpa*

Plus lent

161

tes longs che -

*mf* *dim.*

163

*a tempo*

veux

165

et tout ce so - len-

*les petites notes très rapides*

*pp*

*p*

*8vb* \* *8vb* \* *8vb* \* *8vb* \*

169

nel si - len - - - - ce!

*pp*

*mp*

*8vb* *8vb* *8vb* *8vb* *8vb*

*simile*

175

*pp*

*p*

*poco a poco cresc. mf*

*8vb* *8vb*

182 Solennel, grandiose

La da - - - me dort! Oh!

*la voix supérieure en dehors*

*p*

*8vb*

186

puis - se son som - meil, qui se pro - lon - - - ge, de même

190

ê - tre pro - fond. Le Ciel la tienne en sa

*poco rit.* *a tempo* *sempre p*

194

gar - - - de sa - cré - - - e. Je prie Dieu qu'el - le gise

198

à ja - mais sans que s'ou - vre son œil, pen - dant qu'er - rent les fan -

202

tô - - - - mes aux plis obs - curs.

206

209

Loin dans la fo - rêt que

211

s'ou - - - - vre pour el - - - - le quel - que ca -

214

veau

*8vb*----- *8vb*-----

215 **Maestoso**

qui sou - vent fer - ma, tri - om -

**ff**

217 **Plus lent**

pha - les, les ai - les noi - res de ses ôs - cil - lants

*adapter la nuance au chant*

*cédez*

219

— pan-neaux, sur les ten - tu - res ar - mo - ri - é - es des fu - né -

**sfp** **sfp** **sfp**

*8vb*-1

221

rail - - - les de sa fa - mil - - - - le,

*tutta forza*

## Andante

223

quel-que sé - pulcre, é - car - té, con-

*mf*

226

tre le por-tail du-quel elle a lan - cé, dans sa\_jeu-nes - se, main - te

*sfp*

228

pier - re, ce por - tail dont el - le ne fe - ra plus ja - mais sor - tir \_\_\_\_\_ d'é -

231

chos, fris - son - nan - te de pen - ser

*rampant* *rit.* *molto rit.*

*a tempo*

234

que c'é - taient \_\_\_\_\_ les morts \_\_\_\_\_ qui gé - mis -

*a tempo* *p* *pp* *poco a poco cresc...*

*mf*

8vb - - 1

238

saient de l'au - tre mon - - - -

*rit. a tempo*

*f p*

3 3 6

241

de.

*f p*

8<sup>va</sup> 8<sup>va</sup>

3

Adagio

15<sup>ma</sup>

245

*ppp p*

249

8<sup>va</sup> 8<sup>va</sup>

*ppp p*

8<sup>va</sup> 8<sup>va</sup>

8<sup>vb</sup> 8<sup>vb</sup>